

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИИ / SCHEDULE OF SERVICES

1

АПРЕЛЬ - 2019 - APRIL

- 3 апр/Apr сред/Wed 6:30 pm - Преждеосв. Литургия/Presanctified Liturgy
- 6 апр/Apr субб/Sat 5:30 pm – Панихида / Memorial Service-Requiem – Поминовение Усопших/Commemoration of the reposed

БЛАГОВЕЩЕНИЕ БОЖИЕЙ МАТЕРИ / ANNUNCIATION

4-ая Неделя Поста-Иоанна Лествичника/4th Sunday-St John of Sinai

- 6 апр/Apr субб/Sat 6:00 pm – Всенощная/Vigil
- 7 апр/Apr воскр/Sun 9:40 am – Часы и Литургия/Hours & Liturgy (*Воск. Школа для детей после причастия/Sunday School for children after Communion*)

- 10 апр/Apr сред/Wed 6:30 pm – Полный Канон Андрея Критского/St. Andrew's Canon in full.
- 12 апр/Apr пят/Fri 6:30 pm – Акафист Похвалы Богородицы/Laudation of Theotokos-Akathist

=====

ПРИЕЗД АРХИЕПИСКОПА ПЕТРА И ОБЩЕЕ СОБОРОВАНИЕ / VISIT OF ARCHBISHOP PETER AND THE SACRAMENT OF HOLY UNCTION

5-ая Неделя Поста-Марии Египетской/5th Sunday-St Mery of Egypt

- 13 апр/Apr субб/Sat 6:00 pm – Всенощная Архиерейским Чином/Hierarchical Vigil
- 14 апр/Apr воскр/Sun 9:30 am – Встреча Часы и Литургия Архиерейским Чином/Hierarchical Greeting, Hours & Liturgy
- 14 апр/Apr воскр/Sun 5:00 pm - **СОБОРОВАНИЕ АРХИЕРЕЙСКИМ ЧИНОМ С ШЕСТЬЮ СВЯЩЕННИКАМИ / HIERARCHICAL HOLY UNCTION WITH SIX PRIESTS IN PARTICIPATION**

- =====
- 17 апр/Apr сред/Wed 6:30 pm - Преждеосв. Литургия/Presanctified Liturgy
- 19 апр/Apr пят/Fri 9:40 am - Преждеосв. Литургия/Presanctified Liturgy

ЛАЗАРЕВА СУББОТА / LAZARUS SATURDAY

- 20 апр/Apr субб/Sat 9:40 am – Часы и Литургия/Hours & Liturgy

ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ/PALM SUNDAY

- 20 апр/Apr субб/Sat 6:00 pm – Всенощная с освящением вербы/Vigil with the blessing of palms
- 21 апр/Apr воскр/Sun 9:40 am – Часы и Литургия/Hours & Liturgy (*Воск. Школа для детей после причастия/Sunday School for children after Communion*)

ВЕЛИКАЯ СРЕДА / HOLY WEDNESDAY

- 24 апр/Apr сред/Wed 6:30 pm – Пржед. Литургия/Presanctified Liturgy

ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРТОК / HOLY THURSDAY

- 25 апр/Apr четв/Thur 8:40 am – Вечерня и Литургия/Vespers & Liturgy
- 25 апр/Apr четв/Thur 6:30 pm – Утренняя 12 Евангелии/Matins & 12 Gospels =====>

Настоятель: Протоиерей Илья Марзев – 440-382-9763
6520 Broadview Rd., Parma, OH 44134; web: www.saintsergius.org

АПРЕЛЬ - 2019 - APRIL

ВЕЛИКИЙ ПЯТОК / HOLY FRIDAY

- 26 апр/Apr** **пят/Fri** 8:40 am – Царские часы/Royal Hours
26 апр/Apr **пят/Fri** 3:00 pm – Вечерня с выносом Плащаницы/Vespers-taking out of The Shroud
26 апр/Apr **пят/Fri** 6:30 pm – Утренняя с крестным ходом с Плащаницей/Matins with Cross-procession with the Shroud

ВЕЛИКАЯ СУББОТА И ПАСХА / HOLY SATURDAY AND PASCHA

- 27 апр/Apr** **субб/Sat** 8:40 am – Вечерня и Литургия/Vespers & Liturgy
27 апр/Apr **субб/Sat** 9:30 pm – “Деяний Апостольских»/”Acts of the Apostles”
27 - 28 апр/Apr **субб - воскр/Sat - Sun** 11:30 pm – **Пасхальная ночная Полунощница и Литургия – ПАСХА ХРИСТОВА/Paschal midnight Services – PASCHA**
28 апр/Apr **воскр/Sun** 12:00 pm – Пасхальная Вечерня/Paschal Vespers

СВЕТЛЫЙ ПОНЕДЕЛЬНИК / BRIGHT MONDAY

- 29 апр/Apr** **пон/Mon** 9:40 am – Пасхальные Часы и Литургия/Paschal Hours & Liturgy

ФОМИНО ВОСКРЕСЕНЬЕ / THOMAS SUNDAY

- 4 мая/May** **субб/Sat** 6:00 pm – Всенощная/Vigil
5 мая/May **воскр/Sun** 9:40 am – Часы, Литургия и Панихида / Hours, Liturgy & Panikhida
5 мая/May **воскр/Sun** 2:00 pm – Панихиды на Феодосиевском Кладбище / Memorial services at St. Theodosius Cemetery

РАДОНИЦА / RADONITSA

- 7 мая/May** **втор/Tue** 11:00 am – Панихиды на Феодосиевском Кладбище/Memorial services at St. Theodosius Cemetery+++++

** По окончании воскресных Божественных литургий всем прихожанам и богомольцам предлагается подкрепиться и продолжить братское общение друг со другом в нижнем церковном зале нашего собора.*

** After every Sunday Divine Liturgy all parishioners and attendees are welcome to join us for a Sunday «Agape» meal in our social hall under the Cathedral.*

**** Всем положено говеть и причащаться на Пасху. Для этого, все подходите к Исповеди заранее, в какой-либо из дней Страстной Недели, начиная с Лазаревой Субботы. Никак не откладываете до последнего дня, перед началом Пасхальной Службы.**

**** On Pascha everyone needs to go to Communion. Please, go to Confession well before the day of the Feast, during Holy Week, starting even with Lazarus Saturday, and not in the last minute before The Paschal Services start.**

***** Куличи и пасхи будут освящаться: для всех больных и престарелых - в субботу утром, после Литургии; а для всех остальных – после Пасхальной Литургии, на которую всем положено оставаться. После Литургии - разговление в нижнем зале. **Милости просим!****

***** Easter baskets will be blessed:**

*For the elderly and the sick on the morning of Holy Saturday after Liturgy, and for everyone else- after The Paschal Liturgy, for which everyone should stay. After Liturgy there is the “breaking the fast” **Trapeza** in the downstairs hall, to which **All are welcome**.*